

RUDY R. BAEZ, PRINCIPAL

December 1st, 2025

Dear Parents,

I am writing to make you aware that Jose Marti STEM Academy is offering your child the opportunity to earn the **Seal of Biliteracy**. This is a notation that will go on the Senior High School transcript to indicate that your child has reached an Intermediate Mid-High level in his/her World Language. The student will also receive a certificate from the New Jersey State Department of Education with the Seal.

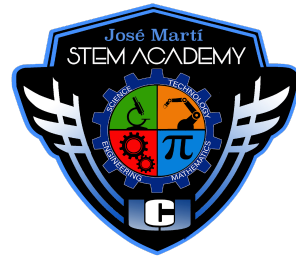
The purpose of instituting a seal is:

- To encourage students to become communicatively proficient in multiple languages
- To encourage students to acquire 21st century skills which will increase global competence and be beneficial in the global labor market
- To recognize equally the knowledge base of both English speakers learning a World Language and English Language Learners studying English or other world languages.
- To recognize and reward students' linguistic and cultural knowledge
- To certify attainment of biliteracy skills using nationally recognized assessment frameworks valid in NJ and beyond
- To provide employers with a way of identifying NJ high school graduates with biliteracy skills
- To assist universities in recognizing applicants with language skills and granting credit
- To strengthen intergroup relationships and honor the multiple cultures and languages in our diverse state

To attain this seal, we are inviting selected classes/students who have taken the Advanced Placement test during Junior year of High School with a score of 4 or 5 or are willing to take the AAPPL test which is a nationally recognized test for speaking, listening, reading and writing in a World Language (for example Spanish). It is computer based and students will be testing at an Intermediate Mid-High level. All students who pass the AAPPL test with a score of I-3 or better or a 4 or better for the Advanced Placement test and who have received a proficient score on an approved High School State Assessment (such as PARCC or SAT's) or ACCESS for ELL's will be eligible for this seal.

The test is available in most languages and students are able to take the test in more than one language.

We are excited about this opportunity for our students and wish them success. Please read and sign the agreement below:



I agree to have my child sit for the AAPPL test in order to have the opportunity to obtain a Seal of Biliteracy. The test is computer based and free to all applicant students. The test will be on any of the following dates **(one day only)**: Saturday January 9th, 16th, 23rd or 30th from 8AM to 2:00PM at Jose Marti STEM Academy. In the case of inclement weather we will inform you of a cancellation.

We will send an email informing the student of the date they will take the exam.

Please specify the language(s) you wish to take the test in:

Student Name (Please print)

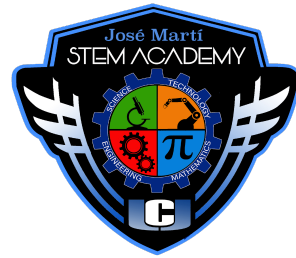
Parent or Guardian's Name (Signature)

Parent or Guardian's Name (Please print)

Please return THIS PAGE ONLY to Ms. Sabrin Miquel in 207 by 01/09/2026 (no exceptions). If you have any questions or concerns please call:

**Ms. Ana Valle-Saavedra
World Language /ESL/BL District Supervisor (201) 271-2289 Ext. 70175
UNION CITY BOARD OF EDUCATION**

**Ms. Sabrin Miquel
JMSA Supervisor
(201) 348-5400 Ext 83503**



1ero de Diciembre, 2025

Queridos padres,

Le escribo para informarle de que José Martí STEM Academy está ofreciendo a su hijo/hija la oportunidad de obtener el Sello de bilingüismo, que es una notación que se incluirá en la transcripción de Senior High School para indicar que su hijo/hija ha alcanzado un nivel intermedio medio-alto en uno o más idiomas aparte del Inglés. El estudiante también recibirá un certificado del Departamento de Educación del Estado de Nueva Jersey con este Sello.

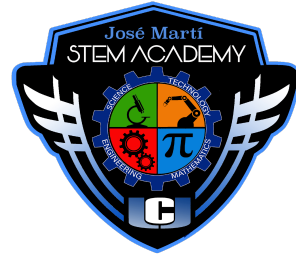
El propósito de instituir un sello es:

- Animar a los estudiantes a comunicarse en varios idiomas.
- Animar a los estudiantes a adquirir habilidades del siglo XXI que aumentarán la competencia global y serán beneficiosas en el mercado laboral mundial.
- Reconocer por igual la base de conocimientos de los hablantes de inglés que aprenden un idioma mundial y los aprendices de inglés que estudian inglés u otros idiomas mundiales.
- Reconocer y premiar los conocimientos lingüísticos y culturales de los alumnos.
- Para certificar el logro de habilidades de alfabetización bilingüe utilizando marcos de evaluación reconocidos a nivel nacional válidos en NJ y otros estados.
- Proporcionar a los empleadores una forma de identificar a los graduados de la escuela secundaria de NJ con habilidades de bilingüismo.
- Ayudar a las universidades a reconocer a los solicitantes con habilidades lingüísticas y otorgar créditos.
- Para fortalecer las relaciones intergrupales y honrar las múltiples culturas e idiomas en nuestro estado.

Para obtener este sello, estamos invitando a los estudiantes seleccionados que hayan tomado el examen de Colocación Avanzada durante el último año de secundaria o que deseen tomar el examen AAPPL, que es reconocido a nivel nacional para hablar, escuchar, leer y escribir en un idioma mundial (por ejemplo, español). El examen es en computadora y se espera que los estudiantes obtengan un nivel Intermedio Medio-Alto. Todos los estudiantes que pasen el examen AAPPL con un puntaje de I-3 o mejor o un 4 o más en el examen de Colocación Avanzada y que hayan recibido un puntaje de competencia en una Evaluación Estatal de Escuelas Secundarias aprobada (como PARCC o SAT's) o ACCESS para ELL serán elegibles para este sello.

El examen está disponible en muchos idiomas y los estudiantes pueden tomarlo en más de un idioma.

Estamos entusiasmados con esta oportunidad para nuestros estudiantes y les deseamos éxito. Por favor lea y firme el acuerdo a continuación:



RUDY R. BAEZ, PRINCIPAL

Estoy de acuerdo con que mi hijo tome el examen AAPPL para tener la oportunidad de obtener un sello de bilingüismo. La prueba se realiza por computadora y es gratuita para todos los estudiantes solicitantes. La prueba será en cualquiera de las siguientes fechas (**solo un día**): Sábado 9, 16, 23 o 30 de Enero de 8AM a 2:00PM en la Academia José Martí STEM. (En caso de inclemencias del tiempo te informaremos de una cancelación)

Le enviaremos un correo electrónico informando la fecha en que su hijo/a tomará el examen.

Por favor especifique en qué idioma(s) desea tomar el examen.

Nombre del estudiante por favor, imprima

Nombre del Padre o Guardián (Firma)

Nombre del Padre o Guardián por favor, imprima

Por favor regrese SOLO ESTA PAGINA la señora Sabrin Miquel en la oficina 207 el 01/09/2026 (Sin excepciones) Si tiene alguna pregunta por favor comuníquese con :

**Sra. Ana Valle-Saavedra
World Language/ESL/Supervisora de Distrito (201)271-2289 Ext. 70175
UNION CITY BOARD OF EDUCATION**

**Ms. Sabrin Miquel
JMSA Supervisora
(201) 348-5400 Ext 83503**